

Us agraeixo la vostra lletra, amistosa i àlegant. Em sembla que no serà pas difícil d'arribar a una avinença. Accepto tot el que em dieu, i només us proposo un canvi (que no és pas la persistència de res del que condemneu).

En realitat, el pròleg, es la cançó "Mes de maig". A l'escena primera, (que jo també rebufjo) hi ha precisions necessàries per a situar la imaginació dels espectadors. Us proposo - a tots tres, vos em fareu el favor de transmetre-ho als dos altres amics - de substituir la primera escena per una altra que, en lloc d'ésser narrativa i en versos de 14, tingui tot el possible moviment escènic i sigui en versos breus i ben cantables. Jovita i Marcó, cadascú pel seu cantó, farien una feina o altra; no sé pas quina, encara. Interrompent la feina, s'esplaiarien en quasi monòlegs. Possiblement es barallarien (cosa que sempre augmenta l'animació). En la forma més trencada i més bellugadissa possible farien saber al públic :

1.- Que ens trobem en un hostal

2.- Que aquella nit esgarria una mica: fa pensar en ço que no pot ésser

3.- Que hi ha una dama i un caballer en joc

4.- Que l'hostalera havia festejat amb el lladre.-

Tot plegat en forma popular, i no, com era abans, literària.-

Crec que escènicament, l'obra hi guanyaria.-

Perl que fa al duo Golferic-Rosaura, diguen a En Toldrà que em faci el monstruo que li convingui, amb indicació de troços a cantar a dues veus, etc. No planyeu cap indicació precisa. Estic en les millors disposicions per a entendre-us.-

Jo, tot esperant la vostra resposta, treballaré en les altres esmenes, i concretaré en el meu pensament l'esmena primera, a fi i efecte que pugui enviar-us-ho tot a les 48 hores de rebre la lletra vostra. Si voleu guanyar temps, diguen a Toldrà que m'envii el monstruo directament.

No so més llarg per a poder tirar tot seguit aquestes ratlles al correu. Records als dos amics

Vostre affm.

19 agost 1927